

MANUAL DE INSTRUCCIONES/INSTRUCTIONS MANUAL/MANUEL D'UTILISATION/ MANUALE D'ISTRUZIONI/ANWEISUNGEN: Pórtico/Compostela

ESPAÑOL

Lea detenidamente estas indicaciones para familiarizarse con el andador antes de utilizarlo.

1. Extraiga el andador de su embalaje y coloque las patas sobre el suelo.
2. Para desplegarlo, abra los marcos laterales hasta que oiga el clic de seguridad.
3. Ajuste la estructura a la altura adecuada. Para ello, presione el pasador con el dedo, extienda las patas a la altura que desee y fíjelo de nuevo.
4. Compruebe que el apoyabrazos y el manillar estén bien ajustados y tenga cuidado de no hacerse daño si están sueltos.
5. Asegúrese de que las conteras antideslizantes de goma de las patas están ajustadas y fijadas. Si están gastadas, cámbielas inmediatamente. Revíselas especialmente si utiliza el andador en pendientes.

Cómo usar el andador:

En primer lugar, coloque el andador un paso por delante de usted y asegúrese de que las patas se encuentran a la misma altura.

Agárrese a la parte superior del andador por los mangos para apoyarse y ande hacia él. Para girar, dé pequeños pasos.

Para plegarlo, pulse el resorte de bloqueo del tubo superior frontal y pliegue los marcos laterales hacia el marco frontal.

Advertencias y precauciones

1. Asegúrese de que el andador está ajustado a la altura adecuada y compruebe que los resortes de bloqueo están fijos y sobresalen por los orificios de todas las patas y de la parte superior.
2. Fije todos los tornillos de forma segura y ajustada.
3. Antes de usar el andador, compruebe que los marcos laterales están completamente extendidos y bloqueados.
4. Compruebe que las conteras y el mango de goma se encuentran en buenas condiciones para su uso antes de utilizar el andador.
5. Evite la exposición del producto a la luz solar. Almacene y conserve el andador en un lugar fresco y seco y evite que haya demasiada humedad.
6. No agarre el andador por la barra frontal ni la utilice para sentarse.
7. No use el andador para subir o bajar escaleras. Soporta hasta 100 kg.

ENGLISH

Read these instructions carefully in order to familiarize yourself with the walker before using it.

1. Put the walker out of the box and place its legs on the floor.
2. Unfold it by opening the lateral frames until the spring lock on the top is open.
3. Adjust the crutch to a suitable height. To do so, press the spring lock with finger to adjust to the suitable height, fix the middle screw nut tightly (if it has one), then it can be used.
4. Check that the arm pad and handle are tightly adjusted; be careful not to harm yourself if they are loose.
5. Examine whether the anti-slip rubber tips of the crutch are tight and stable. If they are worn, change them immediately. Pay special attention when using the product on slopes.

How to use the walker:

Place the walker on the floor about one step ahead of you. Make sure the legs are adjusted on the same height. Grip the handles with both hands and walk into it.

Take small steps when you turn. To fold it, press the spring lock on the top and fold the lateral frames towards the front frame.

Warning and precautions:

1. Make sure the walker is adjusted to your suitable height and that the spring lock on four legs sticks out of the hole.
2. Lock the middle screw nut safely and tightly. Make sure the spring lock on the top also sticks out from the hole on the top.
3. Make sure lateral frames are completely extended before use. Check that the rubber tip and handle are in good working status, before usage.
6. Avoid exposure of the product to sunshine. Keep and store it in a cool and dry space. Avoid too much humidity.
6. Don't grip the walker by the front bar and don't sit on it.
7. Don't go up or down stairs using the walker.

Weight capacity: 100kg.



Última revisión: 12 de Abril 2021

Last revision date: April 12th 2021

PORTUGUÊS

Por favor, leia cuidadosamente estas indicações para conhecer bem o andador antes de o usar.

1. Retire o andador fora da sua embalagem e coloque as Patas sobre o chão.
2. Desdobre-o abrindo os marcos laterais até abrir o clique de segurança.
3. Ajuste a altura ao nível adequado. Para isso, prima o passador com o dedo, estenda as patas à altura que deseje e fixe de novo.
4. Verifique que o apoio de braços e o mango estejam bem ajustados e tenha cuidado de não se magoar se estiverem soltos.
5. Assegure-se de que as pontas das patas anti-escorregantes de borracha estão ajustadas e fixas. Se estiverem gastas, mude-as imediatamente. Revise-as especialmente se usa o andador em declives.

Caminhar com o andador:

Em primeiro lugar, coloque o Andador um passo à sua frente e assegure-se de que as patas estão à mesma altura. Aferre-se à parte superior do andador pelos punhos para se apoiar e ande para ele. Para virar, de pequenos passos. Para o dobrar, prima a mola de bloqueio do tubo superior frontal e dobre os marcos laterais sobre o marco frontal.

Advertências e precauções:

1. Assegure-se de que o Andador esteja ajustado à altura adequada e de que as molas de bloqueio estão fixas e sobressaem pelos orifícios de todas as patas e da parte superior.
2. Fixe todos os parafusos de forma segura e apertada.
3. Antes de usar o andador, comprove que os marcos laterais estão completamente estendidos e bloqueados.
4. Verifique que as pontas e o mango de borracha se encontram em boas condições para o seu uso antes de utilizar o andador.
5. Evite a exposição do produto à luz solar. Armazene e conserve o andador num lugar fresco e seco e evite que haja demasiada humidade.
6. Não agarre o andador pela barra frontal nem a use para se sentar.
7. Não use o andador para subir ou descer escadas.

FRANÇAIS

Lisez la totalité des instructions pour bien connaître le déambulateur avant son utilisation.

1. Déballez le déambulateur et posez les pieds sur le sol.
2. Déployez-le en ouvrant les cadres latéraux jusqu'à entendre un clic.
3. Réglez la hauteur au niveau adéquat. Pour ce faire, pressez le goupille avec le doigt, étendez les pieds jusqu'à la hauteur désirée et fixez à nouveau.
4. Assurez-vous que les accoudoirs et la poignée sont correctement ajustés et veillez à ne pas vous faire mal s'ils sont déréglés.
5. Assurez-vous que les embouts anti-dérapant caoutchouc sont correctement ajustés et fixés. S'ils sont usés, changez-les immédiatement. Révisiez-les avec attention si vous utilisez le déambulateur en pente.

Marcher avec le déambulateur:

Tout d'abord, placez le déambulateur devant vous et vérifiez que tous ses pieds sont à la même hauteur. Prenez les poignées du déambulateur et marchez vers lui. Si vous voulez tourner, faites de petits pas.

Pour le plier, pressez le bouton de blocage du ressort (qui se trouve sur le tube supérieur frontal) et pliez les cadres latéraux sur le cadre frontal.

Mise en garde et précautions:

1. Assurez-vous que le déambulateur est ajusté à la hauteur adéquate et que les ressorts avec bouton de blocage sont fixés et dépassent les trous de tous les pieds et de la partie supérieure.
2. Serrez tous les vis de façon sûre.
3. Avant d'utiliser le déambulateur, vérifiez que les cadres latéraux sont complètement étendus et bloqués.
4. Vérifiez que les embouts et la poignée caoutchouc sont en bon état avant d'utiliser le déambulateur.
5. Évitez l'exposition du produit à la lumière soleil. Gardez le déambulateur dans un lieu frais et sec et évitez les lieux avec trop d'humidité.
6. Ne prenez pas le déambulateur par la barre frontale et n'utilisez pas cette barre pour vous asseoir.
7. N'utilisez pas le déambulateur pour monter ou descendre les escaliers. Le déambulateur supporte jusqu'à 100 kg.



ITALIANO

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per conoscere bene il funzionamento del deambulatore prima di utilizzarlo.

1. Rimuovere il deambulatore dalla confezione e disporre le gambe per terra.
2. Tirare i due lati del telaio, verso l'esterno, fino a quando non si sentirà il "clic" che indica che il deambulatore si è aperto correttamente.
3. Controllare che i braccioli e il manico siano sistemati adeguatamente e fare attenzione a non farsi male.
4. Assicurarsi che le punte antiscivolo in gomma dei piedi siano regolate e fissate. Qualora siano consumate, sostituirle immediatamente. Procedere lentamente e con prudenza durante l'uso del deambulatore in una discesa.
5. Regolare l'altezza al livello appropriato. Per fare questa operazione, premere il perno presente sulla gamba del deambulatore, estendere tutte le gambe all'altezza desiderata e soprattutto allo stesso livello e fissare nuovamente.

Utilizzo del deambulatore:

In primo luogo, posizionare il deambulatore un passo avanti a voi e assicurarsi che le gambe siano alla stessa altezza. Afferrare la parte superiore del deambulatore prendendolo per i manici di supporto e camminare in direzione del deambulatore. Per girare, fare passi piccoli. Per ripiegarlo, premere i perni presenti sui tubi della parte di telaio anteriore e piegare i telai laterali verso il telaio anteriore.

Avvertenze e precauzioni:

1. Assicurarsi che il deambulatore sia regolato alla giusta altezza e che i perni di blocco siano fissati e sporgano attraverso i fori delle gambe e della parte superiore.
2. Fissare tutte le viti in modo sicuro e correttamente regolate.
3. Prima di utilizzare il deambulatore, controllare che i telai laterali siano completamente estesi e bloccati.
4. Verificare che le punte e il manico di gomma siano in buone condizioni prima di utilizzare il deambulatore.
5. Evitare l'esposizione del prodotto alla luce solare. Conservare e mantenere il deambulatore in un luogo fresco, asciutto ed evitare l'eccessiva umidità.
6. Non afferrare il deambulatore per la barra anteriore e non utilizzare il Mod. Pórtico per sedersi.
7. Non usare il deambulatore per salire o scendere le scale. Supporta fino a 100 kg.

DEUTSCH

Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie den Gehhilfe zum ersten Mal benutzen.

1. Ziehen Sie den Rollator aus seiner Packung heraus und stellen Sie die Füßen auf den Boden.
2. Klappen Sie es durch Öffnen der Seitenrahmen aus, bis der Schnappverschluss an der Oberseite geöffnet ist.
3. Überprüfen Sie, dass die Armlehnen und der Griff gut eingestellt sind. Achten Sie darauf, sich nicht selbst zu verletzen, wenn sie verloren sind.
4. Stellen Sie die Höhe auf die passende Ebene ein. Dafür drücken Sie den Knopf mit einem Finger, verlängern Sie die Beine bis zur gewünschten Höhe und fixieren Sie wieder.
5. Überprüfen Sie, ob die rutschfesten Gummispitzen der Gehhilfe fest und stabil sind. Wenn sie abgefahren sind, ersetzen Sie sie sofort. Überprüfen Sie sie vor allem, wenn Sie den Rollator auf Steigungen benutzen.

Mit dem Rollator laufen:

Stellen Sie die Gehhilfe etwa einen Schritt vor sich auf den Boden. Achten Sie darauf, dass die Beine auf gleicher Höhe eingestellt sind. Greifen Sie die Griffe mit beiden Händen und gehen Sie hinein. Um zu drehen, machen Sie kleine Fortschritte.

Um ihn zu falten, drücken Sie die Sperrenfeder des Vorderoberrohrs und falten Sie die Seitenrahmen auf den Vorderrahmen.

Warn und Vorsichtshinweise:

1. Stellen Sie sicher, dass der Rollator auf die gewünschte Höhe eingestellt ist und dass die Sperrenfeder fixiert sind und durch die Löcher von allen Füßen und von der Oberseite herausragen.
2. Fixieren Sie alle Schrauben in einer sicheren und dichten Art und Weise.
3. Bevor Sie den Rollator benutzen, überprüfen Sie, dass die Seitenrahmen völlig ausgebreitet und gesperrt sind. Bevor Sie den Rollator benutzen, überprüfen Sie, dass die Gummifüße und der Gummigriff in gutem Zustand für ihre Benutzung sind.
4. Vermeiden Sie es, das Produkt dem Sonnenlicht auszusetzen.
5. Lagern Sie den Rollator in einem frischen und trocknen Ort und vermeiden Sie übermäßige Feuchte.
6. Greifen Sie den Rollator nicht an der Vorderstange und setzen Sie sich nicht darauf.

7. Benutzen Sie den Rollator nicht, um Treppen hinauf oder hinabzulaufen. Er trägt bis zu 100 kg.

